

# Marges et territoires chorégraphiques de Pina Bausch

Du 19 au  
27 mars 2012

Colloque international

Débats / Projections / Ateliers / Spectacles

Organisé par Hélène Camarade et Marie-Lise Paoli

**Université Bordeaux 3** • Domaine universitaire 33607 Pessac • Tramway B arrêt "Montaigne/Montesquieu"  
**Goethe-Institut** • 35 cours de Verdun 33000 Bordeaux • Tramway C arrêt "Jardin public" ou "Place Paul Doumer"  
**Cinéma Jean-Eustache** • 7 rue des Poilus 33600 Pessac Centre • **Salle Le Galet** • 35 av. du Pont de l'Orient 33600 Pessac





# Lundi 19 mars

# Mercredi 21 mars

## Lundi 19 mars 2012

**Université Bordeaux 3** • Auditorium, Maison des Étudiants (entrée gratuite) • Domaine universitaire 33607 Pessac Tramway B arrêt "Montaigne/Montesquieu"

• **18h : CINÉ-CLUB** : *Café Müller* (spectacle filmé de Pina Bausch, 1978, 55 minutes) et *Auf der Suche nach Tanz. Das andere Theater der Pina Bausch* (film documentaire de Patricia Corboud, 1993, 29 minutes). En partenariat avec l'association étudiante Cinétic Cinéma.

## Mercredi 21 mars 2012

**Université Bordeaux 3** • Salle du Cosec (réservé aux étudiants des universités de Bordeaux) • Domaine universitaire 33607 Pessac Tramway B arrêt "Montaigne/Montesquieu"

• **17h-20h : ATELIER CHORÉGRAPHIQUE** animé par Clémentine Deluy et Thusnelda Mercy, danseuses de la troupe de Pina Bausch, réservé aux étudiants des universités de Bordeaux (non ouvert au public).

Les étudiants intéressés peuvent s'inscrire auprès de Pascale Etcheto (DAPS) :  
Pascale.Etcheto@u-bordeaux3.fr

• **20h30 : DÉBUT DU COLLOQUE** • **Cinéma Jean-Eustache** • 7 rue des Poilus (près de la mairie) 33600 Pessac Centre

**PROJECTION-DÉBAT** autour du film *Pina* de Wim Wenders (2011).

Débat animé par Claire Kaiser (université Bordeaux 3) en présence de Clémentine Deluy et Thusnelda Mercy, danseuses de la troupe de Pina Bausch, intervenant dans le film.

(Tarif étudiants : 5,5 euros - tarif normal : 7 euros)

# Jeudi 22 mars

## COLLOQUE *Marges et territoires chorégraphiques de Pina Bausch*

### Goethe-Institut

35 cours de Verdun 33000 Bordeaux • Tramway C  
arrêt "Jardin public" ou "Place Paul Doumer"

- **8h30** : **ACCUEIL**

- **9h** : **OUVERTURE DU COLLOQUE** par Patrick Baudry, vice-président du Conseil scientifique de Bordeaux 3, Nicole Pelletier, directrice de l'EA CLARE, et Carmen Marcou, directrice du Goethe-Institut.

### I. REPÈRES

Discutante : Brigitte Gauthier

- **9h30** : Norbert Servos, chorégraphe, auteur d'ouvrages sur la danse, Berlin *Tanzen aus Not. Das Tanztheater der Pina Bausch – La danse par nécessité. Le Tanztheater de Pina Bausch* (en allemand, traduction simultanée).
- **10h30** : Biliانا Fouilhoux, Études chorégraphiques, Lille 2 *La spirale de Pina Bausch : trajet chorégraphique, parcours de vie et héritage.*
- **11h15** : pause-café
- **11h30** : Susanne Böhmisch, Études germaniques, Aix-Marseille *La bascule de l'amour - lire Pina Bausch avec Ingeborg Bachmann.*
- **12h30** : repas pour les intervenants





## II. SEUILS

Discutante : Marie-Lise Paoli

- **14h30** : *En marche* avec Isabelle Molina, comédienne-danseuse, Toulouse/Berlin  
Intermède marché autour de Pina Bausch, ouvert à tous, acteurs ou observateurs (45 minutes).
- **15h30** : Aurore Heidelberger, Études chorégraphiques, Strasbourg  
*Pina Bausch ou l'impossible communication entre les êtres humains*.
- **16h15** : Pierre Katuszewski, Études théâtrales, Bordeaux 3  
*Codes et rituels : le Tanztheater comme théâtre du jeu*.
- **17h** : pause-café
- **17h15** : Jo Ann Endicott, danseuse de la troupe de Pina Bausch  
Entretien croisé avec Isabelle Molina et Hélène Camarade.  
(En allemand, avec traduction)
- **18h** : pause
- **18h30** : **CONFÉRENCE PUBLIQUE**  
Brigitte Gauthier, Études anglophones, Evry  
*Le langage chorégraphique de Pina Bausch. Présentation de son ouvrage et discussion.*

# Vendredi 23 mars

## COLLOQUE *Marges et territoires chorégraphiques de Pina Bausch*

### Maison des Sciences de l'Homme d'Aquitaine

Salle Jean Borde • 10 Esplanade des Antilles  
33607 Pessac • Tramway B arrêt "Montaigne/  
Montesquieu"

• **9h** : **ACCUEIL**

### III. TRANSGRESSIONS

Discutante : Hélène Camarade

- **9h15** : Marie-Lise Paoli, Études anglophones, Bordeaux 3  
Orphée et Eurydice : *danser aux marges de l'humain*.
- **10h** : Jean Arzel, praticien Feldenkrais, Bordeaux/Lausanne  
Intermédiaire assis/debout. Regard intérieur/extérieur : une expérience de *Prise de Conscience par le Mouvement* (Méthode Feldenkrais) pour aborder autrement l'univers de Pina Bausch.
- **10h45** : pause-café
- **11h** : Sieghild Jensen-Roth, Arts plastiques, Bordeaux 3  
*Doublure et réversibilité dans le Tanztheater de Pina Bausch*.
- **11h45** : Alain Mons, Anthropologie, Bordeaux 3  
*Étourdissement et variations atmosphériques. Retentissements chorégraphiques à partir de Pina Bausch*.
- **12h30** : **PERFORMANCE DES ÉTUDIANTS** en licence 1 Danse de l'université Bordeaux 3 et du CEFEDM et en licence 2 Théâtre sous la direction de Valérie Rivière et Philippe Rousseau.  
Hall du bâtiment administratif (10 minutes)
- Repas sur le campus





#### IV. CORPS / MOUVEMENTS / REGARDS

Discutant : Alain Mons

- **14h15** : Jacques Patarozzi, danseur et chorégraphe (Cognac) et Clémentine Deluy et Thusnelda Mercy, danseuses de la troupe de Pina Bausch (Wuppertal)  
*Le Sacre du printemps. Souvenirs du travail avec Pina Bausch.*  
Projection du spectacle (40 minutes) et discussion
- **15h45** : Fabienne Brugère, Philosophie, Bordeaux 3  
*La danse comme laboratoire ?*
- **16h30** : pause-café
- **16h45** : Claire Kaiser, Études germaniques, Bordeaux 3  
*Corps dansés, corps filmés : la mise en scène des corps par la caméra de Wenders.*
- **19h** : repas pour les intervenants
- **20h30** : **PROJECTION-DÉBAT** autour du film *Les rêves dansants* (Anne Linsel, Rainer Hoffman, 2009)  
Débat animé par Hélène Camarade (Bordeaux 3) en présence de Jo Ann Endicott, danseuse de la troupe de Pina Bausch, maître de ballet du spectacle *Kontakhof*.  
Cinéma Jean Eustache à Pessac (tarif étudiant : 5,5 euros - tarif normal : 7 euros)

# Mardi 27 mars

## SPECTACLE DE DANSE

**Salle de spectacle Le Galet**

35 avenue du Pont de l'Orient 33600 Pessac

• **20h : CHORÉGRAPHIE de Regina Advento**, danseuse de la troupe de Pina Bausch, avec des élèves du Centre de formation professionnelle de danse ADAGE.

(Entrée : 6 euros - réservations : ADAGE • 05 56 31 30 32)





## COORDINATION GÉNÉRALE ET ORGANISATION DU COLLOQUE

Hélène Camarade (CIRAMEC - Centre d'Information et de Recherche sur l'Allemagne Moderne et Contemporaine) et Marie-Lise Paoli (ERCIF - Équipe de Recherche *Créativité et Imaginaire des Femmes*) de l'Équipe d'Accueil CLARE (E.A. 4593 : Cultures Littéraires Arts Représentations Esthétiques) de l'université Bordeaux 3.

### Renseignements

<http://clare.u-bordeaux3.fr>

### Contacts

[ercif@u-bordeaux3.fr](mailto:ercif@u-bordeaux3.fr)

[hcamarade@u-bordeaux3.fr](mailto:hcamarade@u-bordeaux3.fr)

## PARTENAIRES

- Association étudiante Cinétic Cinéma, université Bordeaux 3
- Bibliothèque franco-allemande (BIFA) près l'Institut-Goethe, Bordeaux
- Centre de Formation à l'Enseignement de la Danse et de la Musique (CEFEDM), Aquitaine
- Centre de formation professionnelle en danse ADAGE, Bordeaux
- Cinéma Jean Eustache, Pessac
- Compagnie de danse universitaire créée par Claude Magne et Pascale Etcheto, université Bordeaux 3
- Conseil régional d'Aquitaine
- Conseil scientifique de l'université Bordeaux 3
- Département des activités physiques et sportives (DAPS), université Bordeaux 3
- Goethe-Institut, Bordeaux
- Maison des Sciences de l'Homme d'Aquitaine (MSHA)
- Service culturel, université Bordeaux 3
- UFR Langues et Civilisations, université Bordeaux 3